

Jahrgang 2010

Erscheinungstermin: 01.09.2010

Ausgabe: September

## Der Bürgermeister gratuliert

### Hirschfeld

03.09. Herr Christoph Schubert	zum 77.
13.09. Herr Werner Barth	zum 79.
14.09. Herr Horst Döhler	zum 84.
21.09. Frau Edith Schubert	zum 71.
28.09. Frau Monika Bendig	zum 83.
28.09. Frau Irmgard Sünderhauf	zum 78.
29.09. Frau Monika Riedel	zum 70.
24.03. Herrn Jost Schiller	zum 72.

### Niedercrinitz

10.09. Frau Elfriede Kämpf	zum 90.
10.09. Frau Klara Grimm	zum 89.
19.09. Herr Joachim Modler	zum 75.
22.09. Frau Mathilde Fleischer	zum 89.
22.09. Frau Sonja Petzold	zum 79.
24.09. Frau Johanna Schürer	zum 91.
24.09. Herr Heinz Thümmeler	zum 70.
28.09. Frau Elfriede Keller	zum 77.
29.09. Herr Helmut Stenzel	zum 74.

### Voigtsgrün

09.09. Frau Jutta Wirth	zum 75.
25.09. Frau Christa Heyne	zum 71.
30.09. Frau Ursula List	zum 86.



*und wünscht allen  
Jubilaren weiterhin  
viel Glück und beste  
Gesundheit*

### mehr in dieser Ausgabe:

- Seite 6 **Bambini Fußballtraining**
- Seite 7 **Informationen des RZV zur Kleineinleiterabgabe**
- Seite 11 **2. Clubfest im Jugendclub Hirschfeld**

## Lochmühlfest vom 4. - 5. September

**Samstag, 04.09.2010 von 13 - 18 Uhr**

- ☼ Bunttes Markttreiben im Hof mit Klöppeln, Spinnen, Holzhandwerkern, Filzen, Basteln, Reiten, Kindersporttanzgruppe
- ☼ Musikalisch durch das Programm führen die Wirtshausmusikanten

**Sonntag, 05.09.2010 von 14 - 17 Uhr**

- ☼ Culitzscher Posaunenchor
- ☼ Kirchberger Frauenchor

*Der Wanderverein Lochmühle e. V. sorgt für das leibliche Wohl*



**Herzliche Einladung  
für Jung & Alt, Groß & Klein  
zum 3. Hirschfelder Herbstfest  
am Sonntag, dem 26.09.2010, nach  
dem Gottesdienst zum Erntedankfest,  
ab 15.30 Uhr im oder vor dem  
Bürgerhaus „Weißen Hirsch“**

Bei Kaffee, Kuchen, einem kleinen Imbiss und erfrischenden Getränken - möchten wir gemeinsam einen schönen Nachmittag verbringen.

Die Kindergartenkinder und der Kirchenchor werden uns mit Liedern erfreuen und unterstützen. Ansonsten, lasst Euch überraschen, weitere Info's auf den Plakaten.

Über Hilfe bei der Vorbereitung und während der Feier freuen wir uns!

(Tel: 037607-5209, 037602-83120  
oder 037607-6933)

**Zum Straßenbau in Hirschfeld** (siehe LB August 2010) können wir zur Zeit nur so viel sagen, dass ab 6. September die Bauarbeiten beginnen. Informieren Sie sich bitte fortlaufend an den Aushängen, in der Tagespresse und auch im Internet unter [www.hirschfeld-sachsen.de](http://www.hirschfeld-sachsen.de) über den aktuelle Stand oder fragen Sie im Gemeindeamt nach.

## Öffentliche Bekanntmachung

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates vom 10.08.2010

### Beschluss- Nr. 32/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Beitritt in den Verein Tourismusregion Zwickau e. V. mit Sitz in 08396 Waldenburg ab 01.09.2010.

### Beschluss- Nr. 33/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt: Gegen die beabsichtigte Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 100, Nördlich Reichenbacher Straße/Olzmannstraße in Zwickau, Sondergebiet Großflächiger Einzelhandel (Lageplan 06/2010) werden seitens der Gemeinde Hirschfeld keine Einwände erhoben. Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

## Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Freitag, 10. und 27.09.
  - **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Donnerstag, 02., 16. und 30.09.
  - **Restmülltonne**, ungerade KW  
Hirschfeld und Voigtsgrün  
Donnerstag, 02. 16. und 30.09.  
Niedercrinitz,  
Dienstag, 14. und 28.09.
- Ausnahmen** - gerade KW:  
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.  
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),  
Mittwoch, 08. und 22.09.

## Termine

### Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Am 21.09.2010 von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Gemeindeamt Niedercrinitz.

### geänderte Öffnungszeiten Gemeindeamt Hirschfeld

Am Dienstag, dem 07.09. ist ganztägig, von 08:00 bis 18:00 Uhr geöffnet und am Donnerstag, dem 09.09.2010 nur von 13:00 - 14:00 Uhr.

### Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 07.09.2010 um 19:30 Uhr statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

## Sonstiges

### Rentnernachmittage

#### Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 21.09.2010, 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.

*Liane Herberg und Gretel Talke*

#### Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 21.09.2010 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt. Beim gemütlichen Beisammensein wird ein Video über das diesjährige Quarksteinsingen gezeigt.

*Ch. Schürer und K. Richter*

### Die Bibliothek - neue Öffnungszeiten

ab 21. September immer dienstags, vor dem Rentnernachmittag ab 13.30 Uhr

## Kitas

### Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 24.09.2010 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

*M. Riedel  
Kita Leiterin*



### Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 06.09.2010 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

*B. Baumann  
Kita Leiterin*

*Alle Mutti`s mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.*

## Verwaltungsgemeinschaft

### Rathaus bleibt mittwochs geschlossen

- Das Rathaus der Stadt Kirchberg einschließlich des Servicebüros ist mittwochs geschlossen. Für dringende unaufschiebbare Angelegenheiten ist die Stadtverwaltung nur unter der Telefonnummer 037602 / 83200 erreichbar.
- Sie können zu den gewohnten Sprechzeiten  
Dienstag: 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr und  
Donnerstag: 9.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00 Uhr  
im Rathaus vorsprechen.

Das Servicebüro hat wie folgt geöffnet:

- Montag: 8.00 - 12.00 und 12.30 - 15.00 Uhr
- Dienstag: 8.00 - 12.00 und 12.30 - 18.00 Uhr
- Donnerstag: 8.00 - 12.00 und 12.30 - 16.00 Uhr
- Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr

- W. Becher
- Bürgermeister

### DAS ORDNUNGSAMT INFORMIERT

### Der neue Personalausweis - Teil 1

- Ab dem 01. November werden in allen Personalausweisbehörden die neuen Personalausweise in Scheckkartenformat ausgestellt. Er wird auch künftig ein Sichtausweis bleiben und damit bei Personenkontrollen, insbesondere im Reiseverkehr, aber auch in vielen privaten Bereichen, zum Einsatz kommen.

### Der neue Ausweis und seine Funktionen

- Neu ist ein kontakloser Chip im Inneren des Ausweises, der es den Bürgerinnen und Bürgern ermöglicht, ihren Personalausweis noch vielseitiger zu nutzen als bisher.
- Im Chip wird künftig das Gesichtsbild digital abgelegt, auf ausdrücklichen Wunsch des Bürgers könne zusätzlich die Fingerabdrücke gespeichert werden. Die Kombination von Lichtbild und Fingerabdrücken ermöglicht eine eindeutige Zuordnung von Ausweisinhaber und Ausweis und verhindert damit den Missbrauch gestohlener Ausweise zum Beispiel bei Grenzkontrollen. Im Gegensatz zum elektronischen Reisepass können Bürgerinnen und Bürger bei der Beantragung des Personalausweises frei

entscheiden, ob sie Fingerabdrücke erheben und speichern lassen wollen.

Nur hoheitliche Stellen sind nach dem Personalausweisgesetz berechtigt, diese biometrischen Daten auszulesen. Hierzu erhalten diese Stellen spezielle Berechtigungszertifikate.

Weiterhin kann der Bürger ein Zertifikat für die qualifizierte elektronische Signatur auf den Chip nachladen. Diese elektronische Signatur stellt das Äquivalent zur eigenhändigen Unterschrift dar. Sie dient dazu, Erklärungen, die die Schriftform erfordern, auch auf elektronischem Wege rechtsverbindlich zu unterschreiben. Die Signaturzertifikate werden nicht durch die Personalausweisbehörden, sondern durch private Signaturanbieter nach Signaturgesetz ausgestellt.

Die dritte Funktion ist der elektronische Identitätsnachweis, auch Online-Ausweisfunktion genannt. Mittlerweile verlagern sich immer mehr Aktivitäten und Geschäfte des alltäglichen Lebens ins Internet. Einen Standard-Identitätsnachweis für die Online-Welt gibt es bislang aber noch nicht. Die Nutzer müssen für viele Angebote mit jeweils eigenen Passwörtern oder Geheimnummern zurechtkommen. Dies Lücke soll der neue Personalausweis schließen. Er erlaubt Diensteanbietern aus Wirtschaft und Verwaltung, Anwendungen anzubieten, bei denen sich die Nutzer mit ihrem Ausweis elektronisch authentisieren. Auf der anderen Seite muss sich auch der Diensteanbieter durch ein Berechtigungszertifikat ausweisen. Diese Berechtigung erhält er von einer staatlichen Stelle im Bundesverwaltungsamt. Diese legt in der Berechtigung auch fest, welche Daten ein Diensteanbieter für einen bestimmten Geschäftszweck auslesen darf. Je nach Geschäftszweck und den erforderlichen Daten zur Erbringung des Dienstes können beispielsweise Angaben wie Name, Vorname, Anschrift oder Geburtsdatum abgerufen werden. Biometrische Daten stehen Diensteanbietern nicht zur Verfügung. Alters- oder Wohnortverifikationen sind möglich. In diesen Fällen übermittelt der Chip lediglich die Information, dass der Ausweisinhaber ein vom Anbieter abgefragtes Alter (z.B. 18 Jahre) erreicht hat bzw. in einem vom Anbieter angefragten Wohnort gemeldet ist.

## Stellenanzeige

Bei der Stadtverwaltung Kirchberg ist zum 01.01.2011 die Stelle

### **Sachbearbeiter für Bauleitplanung, Straßen- und Tiefbau** (40 Wochenstunden)

zu besetzen.

Wir suchen eine / einen Ingenieurin / Ingenieur (FH) Fachrichtung Bauingenieurwesen - Straßen- und Tiefbau. Das Aufgabengebiet umfasst schwerpunktmäßig die selbstständige Abwicklung von Bauleitplanverfahren der Stadt Kirchberg (Flächennutzungsplan, Bebauungspläne und Satzungen nach dem BauGB) und die Planung, Ausführung, Abrechnung und Dokumentation von städtischen Baumaßnahmen (Neubau und Sanierung).

Wir suchen eine / einen fachlich qualifizierte / qualifizierte Mitarbeiterin / Mitarbeiter mit Erfahrung im Bauplanungs- und Bauordnungsrecht, Vergabe- und

Vertragsrecht (VOB) und mit Kenntnissen im MS-Office. Wir erwarten eine engagierte, praxisbezogene und selbstständige Arbeitsweise, Belastbarkeit, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zu kooperativer Zusammenarbeit innerhalb und außerhalb der Verwaltung.

Gefordert werden Kenntnisse:

- der Bauleitplanverfahren und Sicherheit im Umgang mit den einschlägigen Regelungen
- des BauGB und der BauNVO.
- bei der Abwicklung von Straßen- und Tiefbaumaßnahmen (Bauleitung und Abrechnung)
- von Ausschreibungsverfahren, Sicherheit im Umgang mit den Verdingungsordnungen VOB und VOL
- im Umgang mit einschlägigen Förderrichtlinien des Freistaates Sachsen, des Bundes
- bei der Abwicklung, Begleitung und Abrechnung von Planungsmaßnahmen im Rahmen der Beauftragung von Ingenieurbüros und Fachplanern, Sicherheit im Umgang mit der HOAI.

Wir bieten ein interessantes und vielseitiges Tätigkeitsfeld.

Die Vergütung erfolgt mit der Entgeltgruppe 9 entsprechend dem TV für den öffentlichen Dienst vom 13.09.2005 und dem Besonderen Teil Verwaltung.

Bewerbungen von Frauen sind erwünscht. Bewerbungen von Schwerbehinderten werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt berücksichtigt. Eine Kopie des Nachweises der Schwerbehinderung ist beizufügen.

Ausführliche Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Studien- und Tätigkeitsnachweisen sowie Angabe von Referenzen werden bis zum 31.08.2010 an das Hauptamt der Stadtverwaltung Kirchberg, Neumarkt 2, 08107 Kirchberg erbeten.

*W. Becher*  
Bürgermeister

## Bekanntmachung - Fundhund

Am 13.07.2010 wurde an der Auffahrt Ebersbrunn zur S282a folgender Hund aufgefunden:

Beschreibung:

- 40 cm Schulterhöhe, 10 kg schwer
- ähnelt einem Shiba Inu und erinnert wegen der Fellzeichnung an einen „Mini-Husky“
- weiblich
- schon etwas älter
- freundlicher Charakter
- Lederhalsband ohne Marke

Kontakt:  
Tierheim Vielau  
Tel.: 0375/473300



## Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof Niedercrinitz

der Ev.-Luth. Michaeliskirchgemeinde Wilkau-Haßlau  
(Auszug)

vom 14.06.2010

Aufgrund von § 2 Abs. 2 in Verbindung mit §§ 13 Abs. 2 Buchstabe a und 43 der Kirchgemeindeordnung der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens (KGO) vom 13. April 1983 (Amtsblatt Seite A 33), zuletzt geändert durch das Dritte Kirchengesetz zur Änderung der Kirchgemeindeordnung vom 17. November 2003 (Amtsblatt 2004 Seite A 1), hat der Kirchenvorstand für den Friedhof in Niedercrinitz am 14.06.2010 die folgende Gebührenordnung beschlossen:

### Friedhofsgebührenordnung

#### § 1 Gebührenpflicht

- (1) Für die Benutzung des Friedhofes der Kirchgemeinde und seiner Bestattungseinrichtungen sowie für weitere Leistungen der Friedhofsverwaltung werden nach Maßgabe dieser Ordnung Gebühren erhoben.
- (2) Die Gebühren sind im Voraus, spätestens jedoch bei Inanspruchnahme der Leistungen, an die Friedhofsverwaltung zu entrichten.
- (3) Werden beantragte Leistungen nur teilweise in Anspruch genommen, so ist dennoch die volle Gebühr zu entrichten.
- (4) Wird von der Benutzung des Friedhofes und seiner Bestattungseinrichtungen nach Beantragung Abstand genommen, so sind die der Friedhofsverwaltung entstandenen Aufwendungen zu ersetzen.

#### § 2 Gebührenschildner

Zur Zahlung der Gebühren ist der Nutzungsberechtigte oder die Person verpflichtet, in deren Auftrag der Friedhof oder die Bestattungseinrichtungen benutzt werden. Ist eine Personenmehrheit Gebührenschildner, so haftet jede einzelne Person als Gesamtschildner.

#### § 3 Fälligkeit, Einziehung und Widerspruch

- (1) Die Festsetzung der Gebühren erfolgt durch schriftlichen Gebührenbescheid, der dem Gebührenschildner durch einfachen Brief bekannt zu geben ist.
- (2) Die Gebühren sind mit der Bekanntgabe des Gebührenbescheides fällig.
- (3) Die Kirchgemeinde kann Bestattungen und andere Leistungen verweigern, sofern fällige Gebühren nicht entrichtet worden sind.
- (4) Die Gebühren unterliegen der Beitreibung im Verwaltungszwangsverfahren nach den staatlichen Bestimmungen.
- (5) Gegen den Gebührenbescheid ist der Widerspruch zulässig. Dieser hat keine aufschiebende Wirkung. Über den Widerspruch entscheidet der Kirchenvorstand der Kirchgemeinde. Im Übrigen gelten die Bestimmungen der Rechtsverordnung (insbesondere § 21) über das Kirchliche Friedhofswesen vom 09.05.1995 (ABl. S. A 81).

#### § 4 Stundung und Erlass von Gebühren

- Die Gebühren können im Einzelfall aus Billigkeitsgründen wegen persönlicher oder sachlicher Härten gestundet sowie ganz oder teilweise erlassen werden. Ein Anspruch auf Stundung oder Erlass besteht nicht.

#### § 5 Gebührenübersicht

##### I. Nutzungsgebühren

1. Reihengrabstätten für Sargbestattung/Urnenbeisetzung für 20 Jahre 450,00 €
2. Wahlgrabstätten
- 2.1 Wahlgrabstätten für Sargbestattung / Urnenbeisetzung für 20 Jahre/Grablager 550,00 €
- 2.2 Verlängerungsgebühr für eine Wahlgrab je Grablager und Jahr 27,50 €

##### II. Friedhofsunterhaltungsgebühr

- (1) Für alle bestehenden Nutzungsrechte an einer Grabstätte wird eine Friedhofsunterhaltungsgebühr von 18,00 € je Grablager und Kalenderjahr erhoben. Aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung wird die Friedhofsunterhaltungsgebühr für einen Zeitraum von zwei Kalenderjahren im Voraus erhoben. Sie ist bis zum 30. Juni des jeweiligen Erhebungsjahres fällig.

##### III. Bestattungs- und Beisetzungsgebühren

1. Grundgebühr
- 1.1. Sargbestattung 370,00 €
- 1.2. Urnenbeisetzung 200,00 €
2. Besondere Gebühren
- 2.3. Benutzung der Kirche 50,00 €
- 2.6. Benutzung der Orgel 15,00 €
- 2.7. Benutzung des Glockengeläuts (anderer Kirchgemeinden) 15,00 €

##### IV. Genehmigungsgebühren

1. für die Errichtung oder Veränderung eines Grabmals einschließlich sonstiger baulicher Anlagen (Einfassungen) 25,00 €
2. für die Zulassung eines Gewerbetreibenden auf den Friedhöfen 25,00 €

#### § 6 Besondere zusätzliche Leistungen

- (1) Für besondere zusätzliche Leistungen, die in der Gebührenübersicht (§ 5) nicht vorgesehen sind, setzt die Friedhofsverwaltung die zu zahlende Gebühr nach dem tatsächlichen Aufwand an Arbeitszeit und Material fest.
- (2) Für notwendige Kosten, die der Friedhofsverwaltung wegen unbekanntem Aufenthaltes des Nutzungsberechtigten zur Aufenthaltsermittlung entstanden sind, wird vom Nutzungsberechtigten eine Gebühr erhoben. Entsprechendes gilt für sonstige notwendige Feststellungen der Friedhofsverwaltung, die sich dadurch ergeben haben, dass der Nutzungsberechtigte ihn betreffende wichtige Angaben nicht mitgeteilt hat und die stattdessen mit Kosten für die Friedhofsverwaltung von Meldstellen und dergleichen eingeholt werden mussten.

#### § 7 Öffentliche Bekanntmachung

- (1) Diese Friedhofsgebührenordnung sowie alle künftigen

# Amtlicher Teil

- Änderungen und Nachträge bedürfen zu ihrer Gültigkeit der öffentlichen Bekanntmachung.
- (2) Die öffentliche Bekanntmachung erfolgt gemäß der geltenden kommunalen Bekanntmachungssatzung durch Abdruck im Landboten der Gemeinde Hirschfeld
- (3) Die jeweils geltende Fassung der Friedhofsgebührenordnung liegt zur Einsichtnahme in der Friedhofsverwaltung Wilkau auf dem Michaelisfriedhof aus.
- (2) Mit In-Kraft-Treten dieser Friedhofsgebührenordnung tritt die Friedhofsgebührenordnung der Ev.-Luth. Michaeliskirchgemeinde Wilkau-Haßlau vom 01.08.2002 außer Kraft.

## § 8 In-Kraft-Treten

- (1) Diese Friedhofsgebührenordnung tritt nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamtes Chemnitz am Tage nach der Veröffentlichung in Kraft. Änderungen treten jeweils nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamtes Chemnitz am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft, soweit

Der Kirchenvorstand der  
Ev.-Luth. Michaeliskirchgemeinde Wilkau-Haßlau  
Wilkau-Haßlau, den 14.06.2010  
Unterschrift Vorsitzender: Pfr. M. Poppitz  
Unterschrift Mitglied: Loos  
Siegel

Bestätigungsvermerk: Ev.-Luth. Landeskirchenamt Sachsens  
Regionalkirchenamt Chemnitz  
Chemnitz, den 06.07.2010  
Unterschrift: i.V. Schwabe  
Kirchenamtmann

# Kirchliche Nachrichten

## Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	05.09.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Sonntag,	12.09.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld mit Hlg. Abm.
Sonntag,	19.09.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün mit Hlg. Abm.
Sonntag,	26.09.	14.00 Uhr	Gottesdienst zum Erntedankfest in Hirschfeld
Sonntag,	03.10.	9.00 Uhr	Gottesdienst zum Kirchweihfest
		16.00 Uhr	Konzert mit Katharina Schneider, Sopran, in der Kirche Hirschfeld (siehe auch Voranzeige auf S. 9)



## Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	05.09.	10.30 Uhr	Predigt (Pfr. Richter)
Sonntag,	19.09.	9.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	26.09.	10.30 Uhr	Erntedankfest (Pfr. Richter)

Informationen zum Erntedankfest

Die Erntegaben für Niedercrinitz nehmen wir gerne entgegen:  
Am Vortag, dem 25.09.2010 zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr in der Kirche  
Auch zum Schmücken sind alle herzlich eingeladen.



## Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

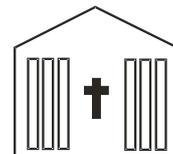
Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Sonntags\* um 9.00 Uhr und mittwochs um 17.00 Uhr Hl. Messe

\*Immer am 2. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am 12.09.2010.

Außerdem:

Sonntag,	12.09.	10:00 Uhr	Beginn unseres „Altentag“
Dienstag,	14.09.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Samstag,	18.09.	16:00 Uhr	Feier der Silberhochzeit von Rainer und Kathrin Schaab
Samstag,	25.09.		Herbst-Ausfahrt des Familien- und Ehekreises
Sonntag,	26.09.		Nach der Hl. Messe: Frühschoppen der Männer
Dienstag,	28.09.	19:30 Uhr	Ökum. Gesprächsabend in der ev. luth. Kirche



Weitere aktuelle Meldungen und Berichte finden Sie auf unserer

Homepage: [www.maria-friedenskoenigin.de](http://www.maria-friedenskoenigin.de)

E-Mail: [info@maria-friedenskoenigin.de](mailto:info@maria-friedenskoenigin.de)

# Feuerwehr Niedercrinitz

## Dienstplan

Samstag	11.09.		Familienwandertag der FW Niedercrinitz
Dienstag	14.09.	19.00 Uhr	Fw- Depot Begehung der Löschwasserentnahmestellen
Freitag	24.09.	18.00 Uhr	Fw- Depot 1. Fortbildung PA Träger 2010
Samstag	25.09.	9.00 Uhr	Fw- Depot 2. Fortbildung PA Träger 2010

Karpe  
OWL Fw. Niedercrinitz

## Fußballansetzungen im September



### 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

#### 2. Kreisklasse - Herren:

Sonntag, 05.09.	13:00 Uhr	spielfrei	
Sonntag, 12.09.	13:00 Uhr	SV Planitz 2.	- 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94
Sonntag, 19.09.	15:00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	- FSV Silberstraße/Wiesenburg
Sonntag, 26.09.	13:00 Uhr	SG Friedrichsgrün 2	- 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 9413:00

### FUßBALLTRAINING FÜR UNSERE KLEINSTEN

Der 1. FC Weiß- Grün Hirschfeld bietet seit dem 11.08.2010 wieder Fußballtraining für Bambinis, für Mädchen und Jungen zwischen 5 - 7 Jahren an.

Das Training findet jeden Mittwoch in der Zeit von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr auf der Sportanlage in Hirschfeld (neben KiGa/Schule) statt.

Wir laden alle fußball- bzw. sportbegeisterten Kinder & ihre Eltern dazu recht herzlich ein.

Unser Angebot soll anfänglich nicht dem Leistungs- und Wettkampfgedanken dienen sondern Spaß, Freude & Begeisterung an Sport, Spiel & Bewegung vermitteln. Teamerlebnis & Zusammenhalt sollen geweckt werden. In der Gemeinschaft macht Fußball spielen Spaß für die Kinder, die begeistert, motiviert, gefördert & gefordert werden sollen. Die Kinder sollen sich während des Trainings ausprobieren, um somit ihre kindliche Kreativität nutzen & erhalten zu können. Dabei geht es aber auch um die Erlernung sportlicher Fairness & die Einhaltung von Regeln. Bei entsprechender Entwicklung, Interesse & Motivation der Kinder kann perspektivisch eine Integration in den Spielbetrieb erfolgen. Eine umfassende Betreuung ist dabei durch einen Kinder-Trainer, einen Assistenten & gegebenenfalls weitere Helfer gewährleistet welche über ausreichend Erfahrung & fußballspezifisches und pädagogisches Fachwissen verfügen.



Fußballverein

FC Grün- Weiß Hirschfeld

### Gesundheitscheck für Blutspender des DRK

Blutspenden retten Leben. Das ist weithin bekannt. Weniger Informationen gibt es über eine Reihe von Vorteilen, die Blutspender gleichzeitig mit Ihrer guten Tat genießen.

Jede Blutspende wird nach einer Reihe von Laborparametern zum Spender- und Empfängerschutz untersucht. Damit stellt jede Spende auch eine Kontrolle für den Spender dar. Bei auffälligen Werten erfolgt eine Information. Darüber hinaus erhält jeder Spender nach seiner jeweils dritten Spende (innerhalb 12 Monaten) seine Laborwerte zugeschickt. Das betrifft nicht nur die für Blutspender gesetzlich vorgeschriebene Parameter, sondern auch den Cholesterinwert (bei hohen Werten differenziert nach LDL- und HDL-Cholesterin) und den Kreatininwert, der Aussagen über die Nierenfunktion gibt.

Jetzt wird das Spektrum der Untersuchungen noch erweitert. Hinzu kommen die Angaben zum Stoffwechselformparameter Harnsäure, der gemessene Blutdruck und der Body-Maß-Index. Zu allen Parametern erhalten die Spender ausführliche Informationen über Grenzwerte und Bedeutung sowie Verhaltenshinweise.

Eine gute Gelegenheit zur aktuellen Überprüfung der Gesundheit besteht in Zusammenhang mit einer Blutspende am: Siehe Termin

Ausweichtermine finden Sie in der TerminiDatenbank unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de), oder Sie können über das Infotelefon 0800/ 11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden. Der DRK-Blutspendedienst dankt allen seinen Spenderinnen und Spendern im Namen seiner Patienten ganz herzlich.



#### Blutspendetermine im September - Auszug

Datum	Spendeort	von	bis
Donnerstag, 2. September 2010	KIRCHBERG, JOH.-SOZIALSTATION Goethestr. 7	14:30	19:00
Samstag, 4. September 2010	ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM GLÜCK-AUF-CENTER	09:00	13:00
Dienstag, 14. September 2010	ZWICKAU, BSZ SANITÄTSHAUS BACKHAUS, Hauptstr. 61	09:00	12:30
Mittwoch, 15. September 2010	BLANKENHAIN, HAUS DES GASTES Schlossblickstr. 6a	15:30	18:30
Donnerstag, 16. September 2010	ZWICKAU LESSING-SCHULE Uthmannstr. 25	16:00	19:30
Samstag, 18. September 2010	ZWICKAU, STADTHALLE Äußere Schneeberger Str.	12:30	16:30
Montag, 20. September 2010	CRIMMIT.HAUS D. SOZIAL.DIENSTE Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag, 21. September 2010	KIRCHBERG, GRUNDSCHULE Schulstr. 4 Markt	15:00	18:30
Dienstag, 21. September 2010	ZWICKAU, BSZ TECHNIK Dieselstraße 17	09:00	13:00
Freitag, 24. September 2010	WILDENFELS, FFW, Parkstraße	14:30	18:30
Montag, 27. September 2010	ZW.-PÖLBITZ, HEIMERERSCHULE Schubertstr. 3/neben Autohaus LUEG	15:00	18:30
Dienstag, 28. September 2010	ZWICKAU, DRK-BLUTSPENDEDIENST Karl-Keil-Straße 33a	13:00	18:30
Mittwoch, 29. September 2010	ZWICKAU, BSZ F. BAUTECHNIK Werdauer Str. 72	09:00	12:30
Donnerstag, 30. September 2010	WILKAU-HASSLAU, DEPOT DER FFW Bachstraße 3	13:00	18:30

## Bekanntmachung

### Der Regional-Wasser/Abwasser-Zweckverband Zwickau/Werdau (RZV) informiert:

Im Jahr 1976 wurde das „Gesetz über Abgaben für das Einleiten von Abwasser in Gewässer (Abwasserabgabengesetz – AbwAG)“ geschaffen.

Demnach ist für das Einleiten von Abwasser in ein Gewässer eine Abgabe zu entrichten. Das gilt auch für sog. Kleineinleitungen.

Kleineinleiter ist nach dem Gesetz, wer weniger als acht Kubikmeter je Tag Schmutzwasser aus Haushaltungen und ähnliches Schmutzwasser einleitet.

Die Mengenangabe beruht auf der abwassertechnischen Bemessung von Kleinkläranlagen, wonach acht Kubikmeter am Tag dem Schmutzwasseranfall von etwa 50 Personen entsprechen. Einleiten bedeutet im Sinne vom Abwasserabgabengesetz stets direktes Verbringen ins Gewässer oder in den Untergrund mittels privater Kleinklä- oder Versickerungsanlagen und/oder privater Kanäle, also nicht mittelbar (indirekt) über öffentliche Kläranlagen und/oder öffentliche Abwasserkanäle.

Die Abwasserabgabe wird durch die einzelnen Bundesländer erhoben. Der Freistaat Sachsen hat dazu im Jahr 2004 das „Sächsische Ausführungsgesetz zum Abwasserabgabengesetz – SächsAbwAG“ erlassen.

Der Freistaat Sachsen hat mit dem o. g. Gesetz die Gemeinden für die Kleineinleiter abgabepflichtig gestellt (§ 8 SächsAbwAG – Abgabepflicht für Dritte). Er hat den Gemeinden jedoch gestattet, diese Abgabepflicht auf einen Abwasserzweckverband zu übertragen, in dem die Gemeinde Mitglied ist. Davon haben auch die Verbandsmitglieder des Regional-Wasser/Abwasser-Zweckverbandes Zwickau/ Werdau (im Folgenden RZV genannt) Gebrauch gemacht. Weiterhin hat der Freistaat Sachsen den kleineinleiterabgabepflichtigen Gemeinden bzw. dem RZV die Möglichkeit eingeräumt, die entstehenden Aufwendungen im Wege einer Abgabe von den Kleineinleitern zu verlangen.

Im 1. Quartal 2010 wurde in der Presse und in den gemeindlichen Mitteilungsblättern darüber informiert, dass ab 2010 für alle Grundstücksentwässerungsanlagen, die nicht dem Stand der Technik entsprechen und aus denen Abwasser direkt einer Vorflut zugeführt wird, eine Kleineinleiterabgabe erhoben wird.

Der Gesamtbescheid für alle Anlagen dazu geht an den Aufgabenträger (RZV), welcher die Abgabe in Einzelbescheiden direkt dem jeweiligen Grundstückseigentümer zuordnen muss.

Neben der allgemeinen Bekanntmachung ist vorgesehen, noch in diesem Jahr ein Informationsschreiben an alle betroffenen Grundstückseigentümer zu versenden. Darin werden nochmals die gesetzlichen Grundlagen erläutert und die zu erwartende Abgabe berechnet.

Alle Grundstückseigentümer, die ein derartiges Anschreiben erhalten, können sich bei Unstimmigkeiten in den grundstücksbezogenen Angaben direkt an die Geschäftsstelle des RZV wenden, um diese einer Klärung zuzuführen.

- Der eigentliche Bescheid für die im Jahr 2010 entstehende Abgabe wird dann im Verlaufe des Jahres 2011 erstellt.
- Die Geschäftsstelle des RZV ist für Fragen dazu unter der Rufnummer 0375 533 571 zu erreichen.

### Die Wasserwerke Zwickau informieren



Mit der Region auf einer Welle.

- Rohrnetzspülungen werden regelmäßig durchgeführt und sind vorbeugende Maßnahmen zur Sicherung der hohen Qualität des Trinkwassers. Die natürlichen und für die Gesundheit unbedenklichen Wasserinhaltsstoffe wie Eisen und Mangan lagern sich über die Jahre in den Rohrleitungen ab. Diese sind regelmäßig zu entfernen, um das Rohrnetz zu erhalten und somit unkontrollierten Trübungen des Trinkwassers vorzubeugen.
- Die Wasserwerke Zwickau spülen die Trinkwasserrohrnetze in folgenden Orten bzw. Ortsteilen in der Zeit von 7:00 bis ca. 19:00 Uhr:
  - Wo? Hirschfeld, Niedercrinitz, Voigtsgrün
  - Wann? 13. bis 17. September 2010
- Im angegebenen Zeitraum sind jeweils nur einzelne Straßen betroffen.
- Während der Rohrnetzspülungen können kurzzeitige Unterbrechungen der Trinkwasserversorgung auftreten. Weiterhin kann es vorübergehend zu Druckschwankungen und Trübungen des Trinkwassers kommen. Diese sind gesundheitlich unbedenklich. Wir bitten unsere Kunden, sich ausreichend mit Trinkwasser zu bevorraten.
- Der 24-Stunden-Entstörungsdienst der Wasserwerke Zwickau ist unter den Tel.-Nr. 0375 533-0 oder 0180 11 00 333 erreichbar.
- Wir bitten unsere Kunden um Verständnis. Ihre Wasserwerke Zwickau

### Staatsbetrieb Sachsenforst führt Motorsägenkurse durch

- **Was? Grundlehrgang I:** „Arbeiten mit der Motorkettensäge am liegenden und stehenden Holz“
- **Wo?** Staatsbetrieb Sachsenforst  
Forstliche Ausbildungsstätte Morgenröthe  
Markersbachstr. 3  
08262 Muldenhammer
- **Wann?**
  - Termin 1: 28.09. bis 01.10.2010
  - Termin 2: 07.12. bis 10.12.2010
  - Termin 3: 03.05. bis 06.05.2011
- **Wer?** Privatpersonen, Mitarbeiter von Betrieben und Einrichtungen, welche ständig Motorkettensägen bei der Arbeit einsetzen
- **Kontakt?**
  - Interessenten melden sich bitte für:
    - Termin 1 bis zum 13.09.2010;
    - Termin 2 bis zum 09.11.2010
    - Termin 3 bis zum 12.04.2011
  - an der Forstlichen Ausbildungsstätte Morgenröthe,  
bei Herrn Putz, Tel.: 037465/28 88.

## Tag des offenen Denkmals am 12. September 2010

Von Seiten des Bergamtes Freiberg erhalten wir wieder die Genehmigung zum „Tag des offenen Denkmals“ unser Vereinsbergwerk „Engländer Stollen“, der Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Zum 6. Mal besteht die Möglichkeit, unseren Besuchern die Untertagewelt der Bergbauanlage im „Hohen Forst“ durch Führungen der Kirchberger Bergbrüder nahe zu bringen. Neben den historischen Belangen des Altbergbaus auf Silber des „Martin-Römer-Stollns“ bis zur jüngsten Bergbaugeschichte, der Suche nach Wolframiterz, besteht auch die Möglichkeit, den Natur- und Bergbaulehrpfad „Zum Hohen Forst“ mit Aussagen zur Geschichte und Besiedlung des Wiesenburger Waldes auf einem 3 bzw. 5 km langen Rundweg zu erkunden.

Ein besonderer Höhepunkt im untertägigen Bereich ist die erweiterte Befahrung des beleuchteten „Martin-Römer-Stollns“ aus dem 13. Jh. mit neu aufgewältigtem Stollnbereich bis Ende des Nordflügels.

Die Führungen im Vereinsbergwerk mit vielen neuen Höhenpunkten im untertägigen Stollnsystem werden von 10 bis 18 Uhr durchgeführt. Dabei ist festes Schuhwerk Voraussetzung.

Der Parkplatz befindet sich wieder hinter der Einfahrt Krankenhaus und Wasserwerk in Burkersdorf auf der Alten Wiesenburger Landstraße. (wird ausgeschildert)

Auf unserem Außengelände „Zechenplatz“ auf Weißbacher Flur ist die Versorgung mit Speisen und Getränken bestens abgesichert.

Weiterhin werden geboten: Schauschnitzen, Mineralienbörse und Verkauf von heimatgeschichtlicher Literatur sowie Informationen zum 20-jährigen Bestehen des NABU-Landesverbandes Sachsen e. V.

Mit einem herzlichen Glückauf

Wolfgang Prehl

Der Kleintierzuchtverein S 664 Hirschfeld e.V. möchte sich bei allen Gratulanten und Gästen bedanken, die der Einladung zur Feier des 90-jährigen Vereinsjubiläums am 31.07.2010 gefolgt sind.

Ganz besonderer Dank gebührt den Vertretern des Landesverbandes der Kaninchenzüchter, dem Kreisverband Zwickau-Ost Kaninchen sowie dem stellvertretenden Kreisvorsitzenden Geflügel sowie Herrn Bürgermeister Pampel und allen anwesenden Vertretern der Vereine und Zuchtfreunden aus benachbarten Orten.

Unser besonderer Dank gilt dem Team der Bärenchenke Hirschfeld für die perfekte Ausgestaltung unserer Feier.

Für die Zuchtfreunde des KTZV Hirschfeld

H. Martini

Vereinsvorsitzender



## Neu!

## Yoga für Männer

Beginn: Mittwoch, 8. September 2010  
19.30 Uhr

Im Saal des Bürgerhauses „Weißer Hirsch“ in Hirschfeld

**Bitte eine Matte mitbringen !**

Infos bei Peter Seidel Tel.: 03745/ 753797

## Frisör



### Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 08.09.2010** und am **Mittwoch, dem 22.09.2010** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

In dringenden Fällen bei telefonischer Vereinbarung auch zwischen den Terminen.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich

## Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: [kontakt@sozialstation-obercrinitz.de](mailto:kontakt@sozialstation-obercrinitz.de)

[www.sozialstation-obercrinitz.de](http://www.sozialstation-obercrinitz.de)

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege,
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitedienst und
- des Betreten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengfelder Straße 8 für Sie da.



# Veranstaltungen

## Information zur 6. ADMV Rallye Zwickauer Land

Zwickau, den 03.08.2010



Sehr geehrte Anwohnerinnen,  
sehr geehrte Anwohner,

am 18.09.2010 veranstalten wir die 6. ADMV Rallye Zwickauer Land.

Diese Motorsportveranstaltung ist genehmigungspflichtig. Die entsprechenden Anträge sind bei den zuständigen Behörden eingereicht.

Aus diesem Grund wird der letzte Abzweig Hirschfeld in Richtung Wolfersgrün von der S282 und der Wirtschaftsweg neben der S282 ab Ortsausgang Hirschfeld in Richtung Wolfersgrün, die Kreisstraße 9301 ab Wolfersgrün bis Niedercrinitz Talstraße, Abzweig Kreisstraße 9307 und diese in Richtung Kirchberg, bis Kirchberg Abzweig Pohlteich, am 18.09.2010 in der Zeit von 12:30 bis 20:30 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt.

Wir bitten Sie, dies zur Kenntnis zu nehmen und sich auf die Sperrung einzustellen.

Sollten wichtige Gründe bestehen, dass Sie in der Sperrzeit die Straße befahren oder betreten müssen, bitten wir Sie uns rechtzeitig zu informieren damit wir gemeinsam eine Lösung finden.

Sollte sich erst am Veranstaltungstag eine solche Situation ergeben, so können Sie sich an das Streckenpersonal vor Ort wenden. Als Ansprechpartner vor Ort steht Ihnen Herr Frank Tautenhahn

(Handy 0174/2429993) von der WP-Leitung zur Verfügung.

**Bitte nicht ohne Rücksprache die Strecke befahren oder betreten. Es besteht Lebensgefahr!**

Am Tag der Veranstaltung erreichen Sie uns in der Fahrtleitung (Tennishalle Bindig, Gewerbegebiet Friedrichsgrün) unter der Telefonnummer 0152/22302060 und 0152/22302059. Wir danken für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen.

Johannes Schmutzler  
Organisationsleiter

**Streckenplan** →

Liebe Mitbürger der Gemeinde Hirschfeld  
und Umgebung

Anlässlich der Beschaffung eines neuen  
Löschfahrzeuges für Ebersbrunn  
laden wir Sie zu einem Fest am:

# 4. September

ab 09:30 Uhr zu uns ins Ebersbrunner Depot

*Wir sorgen den ganzen Tag für ein unterhaltsames  
Programm für jedermann sowie für Ihre Verpflegung.*

**Höhepunkte:**

Das große Feuerwehruell unter den  
Ortswehren der Gemeinde und Hirschfeld

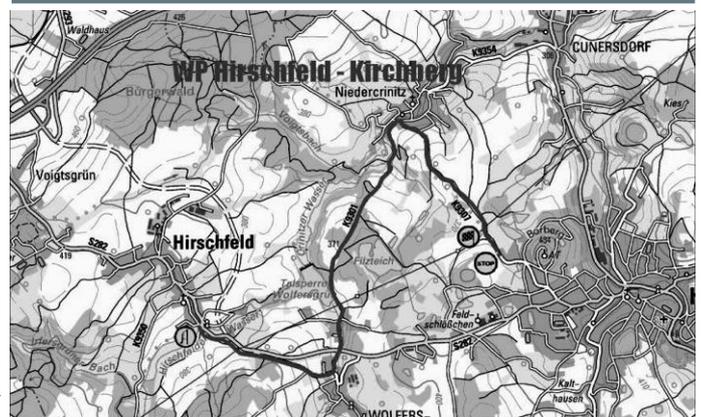


Buntes Kinderprogramm mit Ponyreiten,  
Bastelstraße und vielem mehr

Tanzmusik ab 19:00 mit der Disco Nightlife

Tombola und das große Gewinnspiel  
„Wer wird Feuerwehrmann?“

**Mit Ihrer Unterstützung, zur besseren  
Sicherheit Ihres Ortes.  
Ihr Feuerwehrverein Ebersbrunn 1888 e.V.**



# Voranzeige

Konzert von und mit  
Catarina Schneider  
am Tag der  
Deutschen Einheit  
in der St. Michaeliskirche  
Hirschfeld

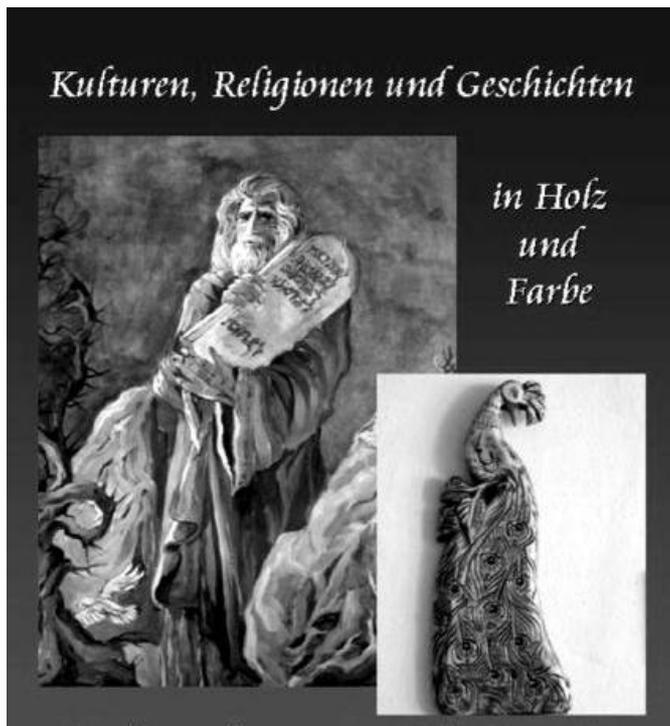
## Schumannjahr 2010

Hirschfelder Landbote 09/2010

*Frauentliebe und -Leben*  
von R. Schumann in die Moderne  
ein Programm von und mit Catarina Schneider (Sopran)  
und Ulrike Naumann (Klavier)

03.10.2010, 16.00 Uhr Kirche Hirschfeld

## Heimatverein Reinsdorf e. V. Sonderausstellung



bis Sonntag, den 07. November 2010,  
im Heimat- und Bergbaumuseum Reinsdorf,  
Pöhlauer Straße

Öffnungszeiten: sonntags 14 – 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Friedrichsgrüner Parkfest

vom 03. - 05. 09. 2010

### Es erwarten Sie

- ☺ Autoscooter, Pfeilwerfen, Kinderkarussell
- ☺ Schießbude, Ballwerfen, Schiffsschaukel
- ☺ Süßwarenwagen, Langos-Stand, Eiswagen, Ponyreiten
- ☺ Parkeisenbahn, Bastelstraßen, Tattoo malen
- ☺ Losbude, Spielstationen, Kinder schminken,
- ☺ Luftballon modellieren  
und vieles mehr!!!



Das „Haus der Entdecker“ hat am  
Samstag, dem 04.09.2010 und am  
Sonntag, dem 05.09.2010,  
von 14:00 – 18:00 Uhr geöffnet.

Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt  
von unserem Feuerwehrverein Friedrichsgrün,  
von der Sportgaststätte Friedrichsgrün



VEREIN „MUSEUMSBRAUEREI VIELAU E.V.“

### 9. Brauereifest in Vielau

und

### Tag des offenen Denkmals

am

**Samstag, dem 11. und Sonntag, dem 12.  
September 2010**

Unterhaltung für Alt und Jung an beiden Tagen ab 15.00  
Uhr auf der Neuen Straße und im Gelände des  
„Herrenhauses“ in Vielau

Sa: Blasmusik mit der Stadtkapelle Oelsnitz  
abends Tanz mit der Band „Mischen Impossible“

So: Akkordeonorchester Zwickauer Land e.V.  
Trommlerkorps Oberlungwitz

Belustigungen für Kinder:  
Hüpfburg \* Traktorrundfahrten \* Ponyreiten \*  
Schminken \* Zauberclohn

Sonntag ab 10.00 Uhr Frühschoppen

Für das leibliche Wohl sorgen in bewährter Weise die  
Mitglieder des Vereins Museumsbrauerei Vielau mit  
Unterstützung des Feuerwehrvereins Vielau.

Neu: Wildschwein am Spieß  
hausbackener Kuchen  
Barbetrieb im Gartenpavillon

## Erntedankfest

Solange Menschen unmittelbar mit der Natur  
zusammenleben, nehmen sie am Wachsen und  
Gedeihen der Pflanzen und Tiere Anteil.



Ein herzliches Dankeschön für  
die zahlreichen Glückwünsche  
und Geschenke zu unserer  
Hochzeit - wir haben uns sehr  
darüber gefreut.

Marko und Anne Kraut (geb. Simon)

# Veranstaltungen



## Faszination Parkkunst am 11. und 12.09.2010 im Grünfelder Park in Waldenburg

Weitere Informationen erhalten Sie beim  
Tourismusamt Waldenburg  
Peniger Straße 10  
08396 Waldenburg  
Tel.: 037608.21000 Fax -21006  
tourismus-kultur@waldenburg.de  
www.waldenburg.de

Liebe Besucher, liebe Gäste,  
PARKKUNST, das bedeutet etwas Schönes.  
Mit Familie und Freunden einen Ausflug  
machen, einen schönen Tag zu verbringen und  
dabei die angenehmen Seiten des  
Lebens zu genießen.  
Kunst, Farbenpracht, Pflanzen und Raritäten,  
schöne Dinge für Haus und Garten in Hülle  
und Fülle. Lassen Sie sich zur PARKKUNST  
von der unendlichen Vielfalt der bunten  
Jahreszeit verzaubern.  
Erfreuen Sie sich außerdem an einem  
kreativen phantasievoll, auch eigenwilligen  
Rahmenprogramm mit musikalischen  
Beiträgen, Show-Vorführungen und  
Mitmachaktionen für die ganze Familie.  
Schöpfen Sie aus der Fülle der Angebote,  
gestalten und genießen Sie Ihren Tag zur  
PARKKUNST.  
Das vollständige Programm finden Sie unter  
www.waldenburg.de

Die Grüne Schule grenzenlos  
e.V. lädt wieder zu Ferienspielen  
ein



**Herbstferien-Abenteuer  
für Kinder von 7 – 13 Jahren**  
03.10. – 09.10. (Ferien in Sachsen)  
10.10. – 16.10. (Ferien in Sachsen)  
17.10. – 23.10.2010  
Programm: Abenteuer-Rallye, Ausflug in ein Erlebnisbad,

Spiel Sport und Spaß, Inline skaten u.v.m.

**Herbst-Special für Jugendliche von 12 – 16 Jahren**  
03.10. – 09.10.2010  
mit Ausflug nach Belantis, Nachtexpedition und  
Wunschsportprogramm u.v.m.

**Winterferien-Abenteuer für Kinder von 7-13 Jahren**  
30.01. – 05.02.  
06.02. – 12.02.  
13.02. – 19.02. (Ferien in Sachsen)  
20.02. – 26.02.2011 (Ferien in Sachsen)  
Programm: Winter-Rallye, Motorschlittenfahrt,  
Fackelwanderung u.v.m.

**Winterferien-Special für Jugendliche  
von 12 bis 16 Jahren**  
13.02. – 19.02.2011  
Eiskalter Ferienspaß mit Winter-Rallye, Ski- und  
Rodelparty, Besuch einer Eissporthalle u.v.m.

Veranstaltungsort: Grüne Schule grenzenlos, Hauptstr.  
93, Zethau / Erzgebirge.

Übrigens: Sie suchen noch das passende Geschenk?  
Wir haben auch Gutscheine!

Informationen und Anmeldung:  
[www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de)  
oder 037320 80 17 0.

**CLUBFEST**  
**SA**  
**04.09.**  
**HÄMORIDERS**  
WWW.HAEMORIDERS-BAND.DE  
**BEGINN 20 UHR**  
**TEICHSTRASSE HIRSCHFELD**  
*mit der Hämoriders-Band*  
**HIRSCHFELD**



## Kranken- & Pflegedienst

Inhaber u. Pflegedienstleiter:  
Karin Herrmann Fachkrankenschwester  
Torstraße 11  
08107 Kirchberg



*Am 12. August 2010 feierte unser Pflegedienst fidelis das 2. Sommerfest.*

*Leider meinte es das Wetter nicht so gut mit uns, so dass wir kurzentschlossen unsere Räumlichkeiten sommerlich dekorierten.*



*Herr Giehler, der unseren Patienten schon bekannt ist, begeisterte uns wieder mit seinen wunderschönen Liedern am Keyboard.*

*Ein ganz besonderer Höhepunkt dieses Tages war der Auftritt eines Dudelsackspielers, dessen Klänge uns faszinierten, des weiteren ein Tanzpaar, welches uns mit Walzer, Samba, Tango und Rock`n Roll begeisterte.*



*Zum Sommerfest gehört natürlich eine Bratwurst vom Grill, diese ließen wir uns zum Abendessen alle schmecken.*



*Es war ein gelungenes Fest, welches unseren Patienten sehr gut gefallen hat.*

